

# VẮC XIN PHÒNG BỆNH VIÊM GAN B

## N H Ữ N G Đ I Ề U B Ạ N C Ầ N B I Ế T

### 1 Tại sao phải tiêm phòng?

Viêm gan B là căn bệnh nguy hiểm.

Vi rút viêm gan B (hepatitis B-HBV) có thể gây bệnh trong thời gian ngắn (cấp tính) dẫn đến:

- chán ăn
- tiêu chảy và nôn mửa
- mệt mỏi
- bệnh vàng da (da hoặc mắt bị vàng)
- đau cơ bắp, khớp, và dạ dày

Vi rút cũng có thể gây bệnh lâu dài (mãn tính) dẫn đến:

- hư gan (bệnh xơ gan)
- ung thư gan
- tử vong

Khoảng 1.25 triệu người ở Mỹ bị nhiễm HBV mãn tính.

Hàng năm ước tính khoảng:

- 80,000 người, chủ yếu là thanh niên trưởng thành, bị nhiễm HBV
- Hơn 11,000 người phải nằm viện vì viêm gan B
- Từ 4,000 đến 5,000 người chết vì viêm gan B mãn tính

**Vắc xin phòng bệnh viêm gan B có thể phòng chống viêm gan B.**

Đây là loại vắc xin ngừa ung thư đầu tiên do có tác dụng ngăn ngừa sự hình thành ung thư gan.

### 2 Vi rút viêm gan B lây truyền thế

Vi rút viêm gan B lây truyền qua tiếp xúc với máu và chất lỏng cơ thể của người bị nhiễm. Một người có thể bị nhiễm vi rút viêm gan B qua một số đường, ví dụ như:

- Sinh hoạt tình dục với người bị nhiễm mà không có phương tiện bảo vệ
- Dùng chung kim tiêm khi tiêm các chất ma túy bất hợp pháp
- Bị kim tiêm đã sử dụng đâm phải trong khi làm việc
- Trong trường hợp vi rút truyền từ người mẹ đã bị nhiễm sang con trong khi sinh

Khoảng 1/3 số người bị nhiễm viêm gan B ở Mỹ không biết lý do tại sao họ lại bị nhiễm.

### 3 Những ai phải tiêm vắc xin phòng viêm gan B và khi nào?

- 1) Tất cả những ai từ 18 tuổi trở xuống
- 2) Người lớn trên 18 tuổi có nguy cơ bị nhiễm vi rút viêm gan B

Người lớn có nguy cơ bị nhiễm HBV gồm có:

- những người có sinh hoạt tình dục với hơn một người trong 6 tháng
- nam giới sinh hoạt tình dục với các nam giới khác
- tiếp xúc tình dục với những người bị nhiễm
- những người tiêm ma túy bất hợp pháp
- những người hoạt động chăm sóc y tế hoặc an toàn công cộng có thể tiếp xúc với máu hoặc chất lỏng cơ thể bị nhiễm bệnh
- tiếp xúc với người bị nhiễm HBV mãn tính trong gia đình
- những bệnh nhân phải thẩm tách máu

Hãy hỏi bác sĩ hoặc y tá của bạn, nếu bạn không biết chắc mình có nguy cơ bị nhiễm vi rút viêm gan B hay không.

**✓ Mọi người nên tiêm 3 liều vắc xin phòng viêm gan B theo lịch tiêm sau. Nếu bạn lỡ một liều hoặc chậm so với lịch tiêm, tiêm liều tiếp theo ngay khi bạn có thể. Không cần phải tiêm lại từ đầu.**

		AI?		
		Trẻ sơ sinh có mẹ bị nhiễm HBV	Trẻ sơ sinh có mẹ không bị nhiễm HBV	Trẻ lớn hơn, thanh niên hoặc người lớn
K H I N H O ?	Liều Đầu tiên	Trong vòng 12 giờ sau khi sinh	Mỗi sinh -2 tháng sau khi sinh	Bất kỳ lúc nào
	Liều thứ Hai	1-2 tháng tuổi	1-4 tháng tuổi (ít sau khi nhất 1 tháng sau khi tiêm liều thứ nhất)	1-2 tháng sau khi tiêm liều thứ nhất
	Liều thứ Ba	6 tháng tuổi	6-18 tháng tuổi	4-6 tháng sau khi tiêm liều thứ nhất

- liều thứ hai phải tiêm cách liều thứ nhất ít nhất 1 tháng.
- liều thứ ba phải tiêm ít nhất 2 tháng sau liều thứ 2 và ít nhất 4 tháng sau liều thứ nhất.
- không nên tiêm liều thứ ba cho trẻ sơ sinh dưới 6 tháng tuổi, vì việc này có thể giảm khả năng phòng bệnh lâu dài.

Các em thiếu niên từ 11 đến 15 tuổi có thể chỉ cần hai liều vắc xin phòng viêm gan B, cách nhau từ 4-6 tháng. Hãy hỏi người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn để biết thêm chi tiết.

Vắc xin phòng bệnh viêm gan B có thể tiêm cùng với những vắc xin khác.

## 4 Một số người không nên tiêm vắc xin phòng bệnh viêm gan B hoặc nên chờ đợi

Mọi người không nên tiêm vắc xin phòng bệnh viêm gan B nếu đã từng có phản ứng nguy hiểm đe dọa tính mạng do dị ứng với **men làm bánh** (loại dùng để làm bánh mì) hoặc với **liều vắc xin phòng bệnh viêm gan B đã tiêm trước đây**.

Những người tương đối ốm hoặc ốm nặng tại thời điểm lên lịch tiêm, thường nên đợi đến khi bình phục rồi mới tiêm vắc xin phòng viêm gan B.

Hãy hỏi bác sĩ hoặc y tá của bạn để biết thêm thông tin



## 5 Những rủi ro của vắc xin phòng bệnh viêm gan B là gì?

Cũng như bất kỳ loại thuốc nào khác, vắc xin có khả năng gây ra những phản ứng nguy hiểm, ví dụ như phản ứng nghiêm trọng do dị ứng. Việc vắc xin phòng bệnh viêm gan B gây hại nguy hiểm hoặc gây tử vong có độ rủi ro cực kỳ thấp.

Tiêm vắc xin phòng bệnh viêm gan B an toàn hơn nhiều so với nhiễm bệnh viêm gan B.

Đa số những người tiêm vắc xin phòng bệnh viêm gan B không có vấn đề gì với vắc xin.

### Những phản ứng không đáng kể

- Chỗ tiêm bị đau khoảng 1 đến 2 ngày (trong số 11 trẻ em và thanh niên thì có chưa tới 1 người bị đau, và khoảng 1 người trong số 4 người lớn bị hiện tượng này)
- Sốt nhẹ hoặc sốt vừa phải (trong 14 trẻ em và thanh niên thì có chưa đến 1 người bị sốt và 1 trong số 100 người lớn có hiện tượng này)

### Những phản ứng nghiêm trọng

- Phản ứng nguy hiểm do dị ứng (rất hiếm)

## 6 Nếu có phản ứng vừa phải hoặc nghiêm trọng thì phải làm thế nào?

### Tôi nên lưu ý những gì?

Lưu ý đến bất kỳ trạng thái bất thường nào, ví dụ như phản ứng nghiêm trọng do dị ứng, sốt cao, hoặc tình hình khác thường. Phản ứng nghiêm trọng do dị ứng là cực kỳ hiếm đối với bất kỳ

loại vắc xin nào. Nếu có phản ứng xảy ra, hầu hết thường là trong vòng vài phút đến vài giờ sau khi tiêm. Các dấu hiệu có thể gồm khó thở, khản giọng hoặc thở khò khè, phát ban, tái nhợt, ốm yếu, tim đập nhanh hoặc chóng mặt.

### Tôi nên làm gì?

- Gọi bác sĩ hoặc đưa người đó đến bác sĩ ngay.
- Trình bày với bác sĩ về sự việc và ngày giờ xảy ra, và thời điểm tiêm vắc xin.
- Đề nghị bác sĩ, y tá hoặc sở y tế nộp đơn Hệ Thống Lưu Báo Trường Hợp Nghịch Thuộc VắcXin (Vaccine Adverse Event Reporting System-VAERS), hoặc bạn tự gọi cho VAERS tại số 1-800-822-7967.

## 7 Chương Trình Bồi Thường Thương Tích Do VắcXin (The National Vaccine Injury Compensation Program)

Trong trường hợp hãn hữu bạn hoặc con bạn có phản ứng nghiêm trọng với một loại vắc xin, chương trình liên bang đã được thành lập để hỗ trợ thanh toán chi phí chăm sóc cho những người bị hại.

Để biết thêm chi tiết về Chương Trình Quốc Gia về Bồi Thường Thương Tích Do VắcXin, hãy gọi số 1-800-338-2382 hoặc tới thăm trang web của chương trình tại: <http://www.hrsa.gov/osp/vicp/>

## 8 Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hỏi người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn. Họ có thể cung cấp cho bạn tờ hướng dẫn kèm trong gói vắc xin hoặc giới thiệu bạn tới các nguồn thông tin khác.
- Gọi điện cho chương trình tiêm chủng thuộc sở y tế liên bang hoặc sở y tế ở địa phương bạn.
- Liên hệ Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention-CDC):
  - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - Tới thăm trang web của Chương Trình Tiêm Chủng Quốc Gia tại: <http://www.cdc.gov/nip> hoặc trang web của Phòng nghiên cứu virút Viêm gan thuộc CDC tại: <http://www.cdc.gov/hepatitis>



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program

Vaccine Information Statement  
Hepatitis B (7/11/01) - Vietnamese 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health